



South Seas Spas



NEW PART #11-0099-11
Revision 06/23/2010

TABLE OF CONTENTS

Félicitations	1
Informations Importantes De Sécurité	3
Exigences Électriques Et Installation	7
Normes et Conformités	7
Exigences du GFCI.....	7
Disjoncteur Électrique.....	8
Vérifications du voltage	9
Schématique de filage 120 VAC	10
Schématique de filage 240 VAC	12
50Hz électriques options de configuration de Service	14
Démarrage Du Spa	17
Choix De L'emplacement.....	17
Inspection.....	18
Remplissage Du Spa.....	18
Test Du Disjoncteur GFCI.....	19
Fonctionnement Des Contôles De La Série VS/GS	20
Réglage De La Température (80°F-104°F/26°C-40°C).....	20
Éclairage/mode/protection Contre Le Gel.....	20
Éclairage.....	20
Mode.....	20
Jets/Cycles De Filtration Préprogrammés.....	21
Jets.....	21
Cycles De Filtration Préprogrammés.....	21
Messages D'erreurs	22
Entretien Du Spa	24
Entretien Des Coussins Appui-tête.....	24
Entretien Des Jets.....	24
Enlèvement, Installation Et Nettoyage Des Filtres.....	25
Hivernage Du Spa.....	26
Remplacement De L'ampoule.....	26
Entretien Du Caisson.....	27
Entretien Du Revêtement Intérieur Du Spa.....	27
Entretien De La Couverture.....	28
Traitement Chimique De L'eau.....	29

TABLE OF CONTENTS

Chimie De L'eau	30
Glossaire Du Traitement De L'eau.....	30
Glossaires Des Produits Chimiques Du Spa.....	35
Maintenance Du Ph.....	37
Garantie Du Produit	38
Schéma Spa Intérieur	44

FÉLICITATIONS!

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau spa. Nous savons que vous saurez bien l'apprécier. En plus d'être une source de détente et de plaisir, nous pensons qu'il peut également devenir un allié indispensable pour votre bien-être.

Posséder un spa entraîne certaines responsabilités. En compagnie de votre famille et de vos amis, vous profiterez de plusieurs années de plaisir et de bienfaits de l'hydrothérapie, si vous respectez les conseils d'entretien de votre spa. Veuillez prendre le temps nécessaire pour lire et comprendre toutes les informations fournies avant d'installer votre spa South Seas. Le présent manuel de l'utilisateur se veut un supplément d'information à la formation fournie par votre détaillant lors de l'achat de votre spa concernant sa mise en marche initiale.

Veillez noter que votre spa est un équipement électrique de haute intensité. Il est donc extrêmement important qu'il soit installé adéquatement pour un usage sécuritaire. Dans le présent manuel, vous trouverez les directives de sécurité ainsi que les procédures d'installation, de fonctionnement et d'entretien. Pour toute question relative à ce manuel, veuillez appeler votre détaillant de spas South Seas, qui se fera un plaisir de vous aider et de vous conseiller.

Pour consultation future et pour des raisons de commodité, veuillez inscrire les numéros de série et de modèle de même que la date d'installation dans l'espace prévu ci-dessous. **VEUILLEZ ÉGALEMENT CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE FUTURE.** Les numéros de série et de modèle sont inscrits sur un montant, derrière la trappe d'accès, comme le montre le dessin ci-dessous

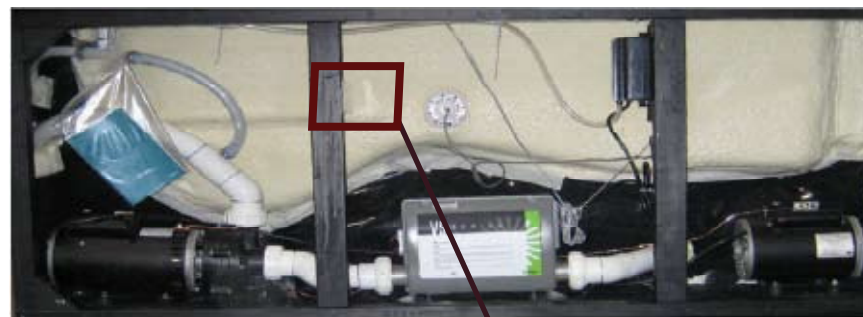
Numéro de série du Spa _____

Modèle du spa _____

Date d'installation du spa _____

Nom du détaillant, adresse et numéro de téléphone

Diagramme pour retrouver le numéro de série



Information du numéro de série

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ PRENDRE LE TEMPS NÉCESSAIRE POUR LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES MISES EN GARDE AVANT D'UTILISER VOTRE SPA.

Soyez un propriétaire responsable. Lors de l'installation et de l'utilisation du spa, suivez en tout temps les directives de sécurité élémentaires. Assurez-vous que les numéros de téléphone d'urgence suivants sont affichés près du téléphone : médecin, hôpital, ambulance, police et pompiers. Faites lire les mises en garde par toute personne qui utilise votre spa occasionnellement ou pour la première fois. N'oubliez pas : elle n'est peut-être pas au courant des risques possibles pour la santé associés à la température de l'eau du spa. Il est souhaitable qu'au moins un membre de la famille reçoive une formation en RCR (réanimation cardiorespiratoire). **IL POURRAIT SAUVER UNE VIE !**

1. VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

2. **ATTENTION** – Pour éviter tout accident, veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le spa sans la surveillance étroite d'un adulte.

3. Un connecteur pour câbles est fourni avec le spa de façon à relier toutes les composantes en métal installées sur le terrain à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa (comme les canalisations d'eau, les conduits électriques, etc.) au dispositif de fuite à la terre de l'équipement à l'aide de conducteurs en cuivre d'un calibre minimum N° 8 AWG (8,4 mm).

4. Pour raccord direct pour les unités convertibles. **DANGER- Risque de blessures-**

a) Remplacer immédiatement un fil endommagé

b) Ne pas enterrer le fil

c) Raccorder à une mise à la terre, du type réceptacle seulement.

5. **DANGER** – Risque de noyade – Des précautions extrêmes devront être prises afin de garder les enfants à l'écart. Pour éviter tout accident, veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le spa sans la constante surveillance d'un adulte.

6. **DANGER** – Risque de blessure – Les dimensions de la robinetterie d'aspiration de votre spa correspondent au débit de sortie spécifique de la pompe. Au cas où il s'avérerait nécessaire de remplacer la robinetterie ou la pompe, assurez-vous de la compatibilité des coefficients de ces composants

N'utilisez jamais le spa si les composants de la robinetterie d'aspiration sont endommagés ou s'il en manque. Ne remplacez jamais un raccord d'aspiration par un composant dont le débit est inférieur à celui indiqué sur le raccord original..

7. **DANGER** – Risque d'électrocution – Installer le spa dans un rayon de plus de 1,5 m (5 pieds) de toute surface métallique. Si cela ne peut être le cas, assurez-vous de relier chaque surface métallique à l'aide d'un fil conducteur en cuivre d'un calibre minimum N° 8 AWG (8,4 mm) au connecteur pour câbles se trouvant à l'intérieur de la boîte d'alimentation électrique du spa fourni à cet effet.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

8. **DANGER** – Risque d'électrocution – N'utilisez jamais un appareil électrique, que ce soit une lampe, un téléphone, une radio, un téléviseur ou autre, dans un rayon de 1,5 m (5 pieds) de votre spa.

9. AVERTISSEMENT – Pour éviter tout risque d'accident :

a) La température de l'eau ne devrait jamais être supérieure à 40 °C (104 °F). Les températures recommandées comprises entre 38 °C et 40 °C (100 °F et 104 °F) sont considérées comme sans danger pour un adulte en bonne santé. Pour les jeunes enfants, et lorsque l'utilisation du spa se prolonge au-delà de 10 minutes, il est recommandé de régler la température de l'eau plus basse que ces valeurs.

b) Étant donné qu'au cours des premiers mois de grossesse il y a un risque de lésions au fœtus causées par des températures excessives, nous conseillons à toute femme enceinte ou susceptible d'être enceinte de limiter la température de l'eau du spa à 38 °C (100 °F).

c) Afin d'utiliser le spa, s'assurer de mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis.

d) Afin d'éviter de s'évanouir et de se noyer, ne prendre ni médicament ni alcool avant d'utiliser le spa.

e) Toute personne souffrant de problèmes de poids, d'hypertension, de troubles cardiaques, de diabète ou de toute autre maladie chronique devrait consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

f) Toute personne prenant des médicaments devrait consulter un médecin avant d'utiliser un spa, étant donné que tout médicament est susceptible de modifier le pouls, la tension et la circulation sanguine et de causer de la somnolence.

SAUVEGARDER CES INSTRUCTIONS.

ÉQUIPEMENT ASSEMBLÉ

Un équipement assemblé devrait être fourni avec ces instructions de sécurité très importantes.

1. **DANGER** – Risque de noyade – Des précautions extrêmes devront être prises afin de garder les enfants à l'écart. Pour éviter tout accident, veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le spa sans la constante surveillance d'un adulte.

2. **DANGER** – Risque de blessure – Afin de réduire les risques de noyade par capture des cheveux ou du corps, n'installer que des raccords d'aspiration indiquant un débit égal ou n'excédant pas le débit indiqué sur l'équipement assemblé.

3. **DANGER** – Afin de réduire les risques de blessures, ne pas enlever le raccord d'aspiration. N'utilisez jamais le spa si les composants de la robinetterie d'aspiration sont endommagés ou s'il en manque. Ne remplacez jamais un raccord d'aspiration par un composant dont le débit est inférieur à celui indiqué sur le raccord original.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

4. **DANGER – Risque d'électrocution** – N'utilisez jamais un appareil électrique, que ce soit une lampe, un téléphone, une radio, un téléviseur ou autre, dans un rayon de 1,5 m (5 pieds) de votre spa.

5. **DANGER – Risque d'électrocution** – Installer le spa dans un rayon de plus de 1,5 m (5 pieds) de toute surface métallique.

6. **AVERTISSEMENT – Pour éviter tout risque d'accident :**

a) La température de l'eau ne devrait jamais être supérieure à 40 °C (104 °F). Les températures recommandées comprises entre 38 °C et 40 °C (100 °F et 104 °F) sont considérées comme sans danger pour un adulte en bonne santé. Pour les jeunes enfants, et lorsque l'utilisation du spa se prolonge au-delà de 10 minutes, il est recommandé de régler la température de l'eau plus basse que ces valeurs.

b) Étant donné qu'au cours des premiers mois de grossesse il y a risque de lésions au fœtus causées par des températures excessives, nous conseillons à toute femme enceinte ou susceptible d'être enceinte de limiter la température de l'eau du spa à 38 °C (100 °F).

c) Afin d'utiliser le spa, s'assurer de mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis.

d) Afin d'éviter de s'évanouir et de se noyer, ne prendre ni médicament ni alcool avant d'utiliser le spa.

e) Toute personne souffrant de problèmes de poids, d'hypertension, de troubles cardiaques, de diabète ou de toute autre maladie chronique devrait consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

f) Toute personne prenant des médicaments devrait consulter un médecin avant d'utiliser un spa, étant donné que tout médicament est susceptible de modifier le pouls, la tension et la circulation sanguine et de causer de la somnolence.

7. **Équipement assemblé utilisant un chauffe-eau au gaz.**

AVERTISSEMENT- Risque de suffocation. Cet équipement utilise un chauffe-eau au gaz et le tout est conçu pour une utilisation extérieure à moins que vous ayez un système de ventilation adéquat pour une utilisation intérieure.


8. **Équipement assemblé utilisant une soufflerie.**

AVERTISSEMENT- Installer la soufflerie à moins d'un pied (305mm) au-dessus du niveau d'eau maximal afin de prévenir un contact avec l'équipement électrique.

SAUVEGARDER CES INSTRUCTIONS

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Marquage pour équipements assemblés :

 WARNING
Pour réduire les risques d'électrocution 1. Installer le spa dans un rayon de plus de 1,5 m (5 pieds) de toute surface métallique. 2. Ne pas installer sous le caisson du spa ou dans un endroit qui réduirait la ventilation. 3. Si la soufflerie est incluse, installer au-moins 1 pied au-dessus du niveau maximal de l'eau.
Pour réduire le risque de noyade d'enfants 1. Superviser les enfants en tout temps. 2. Fermer le couvercle du spa après chaque utilisation. 3. Installer une grille d'aspiration avec le débit indiqué et moins de 170 GPM afin d'éviter la capture de cheveux ou du corps.
Pour éviter le risque de coup de chaleur 1. Vérifier auprès d'un médecin avant l'utilisation en cas de grossesse, diabétique, ou mauvaise conditions de santé, ou sous supervision médicale. 2. Sortir immédiatement du spa si inconfortable ou étourdi ou endormi. La chaleur du spa peut causer l'hypothermie et évanouissements. 3. La chaleur du spa avec l'utilisation d'alcool, drogues ou médicaments peut causer des évanouissements.
Si enceinte, se tremper dans une eau chaude pour de longues durées, peut être dangereux pour le fœtus. Mesurer la température de l'eau du spa avant de l'utiliser. 1. Ne pas utiliser un spa si l'eau est plus chaude que 100F (38C) 2. Ne pas rester dans le spa pour plus de 10 minutes.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTES AUDIO

Si votre modèle de spa est équipé du système audio, veuillez tenir compte des directives de sécurité suivantes :

1. **DANGER** – Risque d'électrocution – Garder la porte du compartiment fermée.
 2. **DANGER** – Risque d'électrocution – Remplacer les composants audio avec des pièces identiques seulement.
 3. Ne pas manipuler la commande de son pendant que vous êtes à l'intérieur du spa.
 4. **AVERTISSEMENT** – Risque d'électrocution – Ne pas brancher aucune autre composante auxiliaire au système (par exemple, câble, enceinte supplémentaire, casque d'écoute, composante audio/vidéo supplémentaire, etc.).
 5. Ces unités ne sont pas fournies avec une antenne externe. Si c'est le cas, les installer en conformité avec l'article 810 du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70.
 6. Éviter de réparer vous-même cet équipement, car vous pourriez être exposé à de la haute tension au moment d'ouvrir ou d'enlever le couvercle. Veuillez faire appel à du personnel qualifié.
- CONSERVER LES PRÉSENTES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ DANS UN ENDROIT FACILEMENT ACCESSIBLE !!**

EXIGENCES ÉLECTRIQUES ET INSTALLATION

Ces informations vous seront utiles pour raccorder le courant électrique à votre spa de façon sécuritaire. Votre spa doit être branché par un électricien certifié et selon les instructions suivantes. A défaut de suivre ces instructions il peut en résulter l'annulation de toute garantie pour ce spa ainsi qu'à un risque accru de blessures sérieuses ou de mort.

Votre spa est pré-réglé à l'usine pour fonctionner 240V, 60 Hz ainsi qu'une possibilité de 40A. Ces caractéristiques vous assurent de la performance maximale de votre spa. Donc vous aurez besoin d'un disjoncteur GFCI, Classe A de 240V, 50 amp. La pompe solo peut aussi fonctionner avec un courant de 120V, 60 Hz, 16/40A

Normes et Conformités

Amérique du Nord 60Hz	240V/40A*	240V/50A**	240V/60A***
Voltage	240V	240V	240V
Courant Max. utilisé	26A	40A	48A
Nombre de fils	4	4	4
Disjoncteur de circuit	40A*	50A**	60A***

* Dans cette configuration le chauffe-eau ne fonctionnera pas si une pompe pour les jets est en fonction.
** Dans cette configuration le chauffe-eau ne fonctionnera pas si plus d'une pompe pour les jets est en fonction.
*** Dans cette configuration le chauffe-eau fonctionnera si toutes les pompes pour les jets sont en fonction.

Toutes les méthodes de raccordement de filage ainsi que les matériaux utilisés pour compléter l'installation électrique du système de contrôle doivent se conformer aux Normes Électriques Nationales ou les Normes Électriques Canadiennes, ainsi qu'à toutes normes locales au moment de l'installation.

La sélection des matériaux électriques requis pour accomplir cette installation ainsi que celle du système de contrôle doit être fait ou sous la supervision directe d'un électricien certifié.

Le contrôle est classifié "appareil en opération continue" et est conçu principalement pour fonctionnement à une propriété résidentielle. Les recommandations et instructions d'installation contenues dans ce manuel s'adressent directement à ce type d'installation.

Exigences du GFCI

Un disjoncteur de fuite à la masse GFCI, doit être installé dans le circuit électrique d'approvisionnement raccordé à ces produits. Les GFCI sont des appareils d'interruption ultra sensible vous garantissant d'une sécurité ultime.

Le type de GFCI le plus communément utilisé vous protège aussi comme disjoncteur de mise à la terre contre les surcharges de courant. (Voir page 9 pour le disjoncteur GFCI, voir page 19 pour les vérifications du GFCI.)

Une des deux configurations de GFCI, tel qu'illustré sera requise pour votre installation, selon les options choisies.

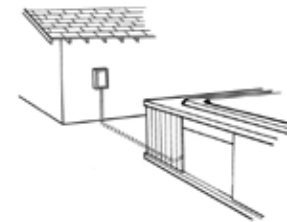
Note : Un disjoncteur GFCI 20A avec câble est inclus avec les spas 120VAC. Ceci peut être utilisé seulement pour une installation 120V, et seulement pour remplacer un GFCI par lui-même. L'installation de 120V doit avoir un circuit dédié de 20A.

Disjoncteur Électrique

Un disjoncteur électrique (couramment appelé "disjoncteur local") est installé hors du panneau principal électrique. Le disjoncteur électrique doit être installé de façon à être accessible facilement et à la vue du spa, mais à au-moins 5' (1,5mètres) du mur intérieur du spa. Le disjoncteur doit ouvrir tous les conducteurs non raccordés à la mise à la terre de l'approvisionnement électrique raccordé au spa. Si le panneau principal se conforme aux exigences qu'il doit être visible du spa et à la distance exigée, un disjoncteur GFCI peut être installé dans le panneau et peut être utilisé comme disjoncteur tel que démontré à l'option A.

Un nouveau sous-panneau doit être installé pour se conformer aux exigences de de la proximité de l'installation. Il existe deux possibilités (voir ci-dessous).

1. Le disjoncteur GFCI peut-être installé dans le panneau principal, et un interrupteur approprié, disjoncteur out tout autre appareil de disjonction installé dans le sous-panneau (Option A)
2. Le disjoncteur GFCI peut-être installé dans le sous-panneau et un disjoncteur approprié (non-GFCI) installé dans le panneau principal (Option B)



Disjoncteur
Option A



Disjoncteur
Option B

Vérifications du voltage

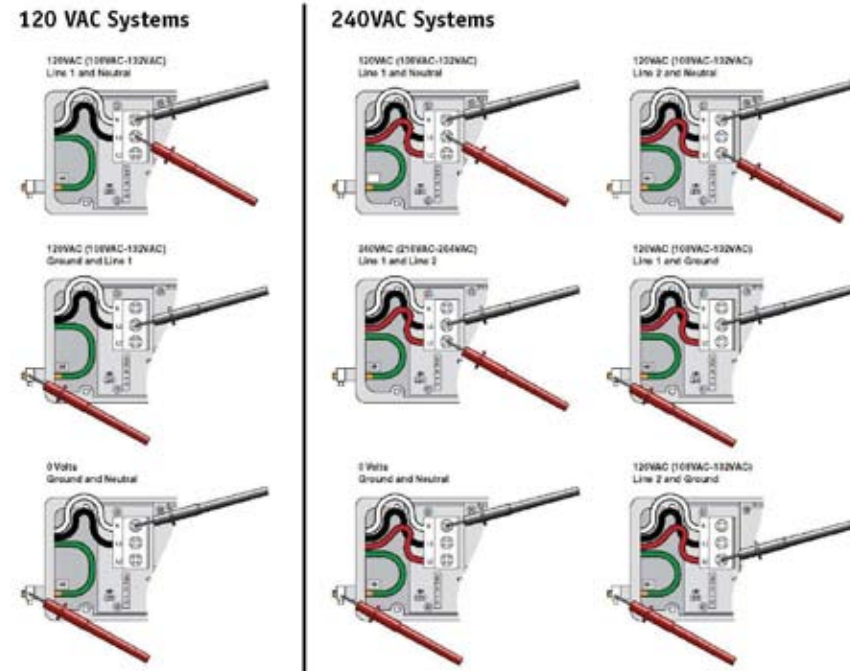
Régler le voltmètre à voltage AC. Les lectures de voltage devraient lire :

Ligne 1 Noir à ligne 2 Rouge -240VAC (Taux d'acceptation : 216VAC-246VAC)

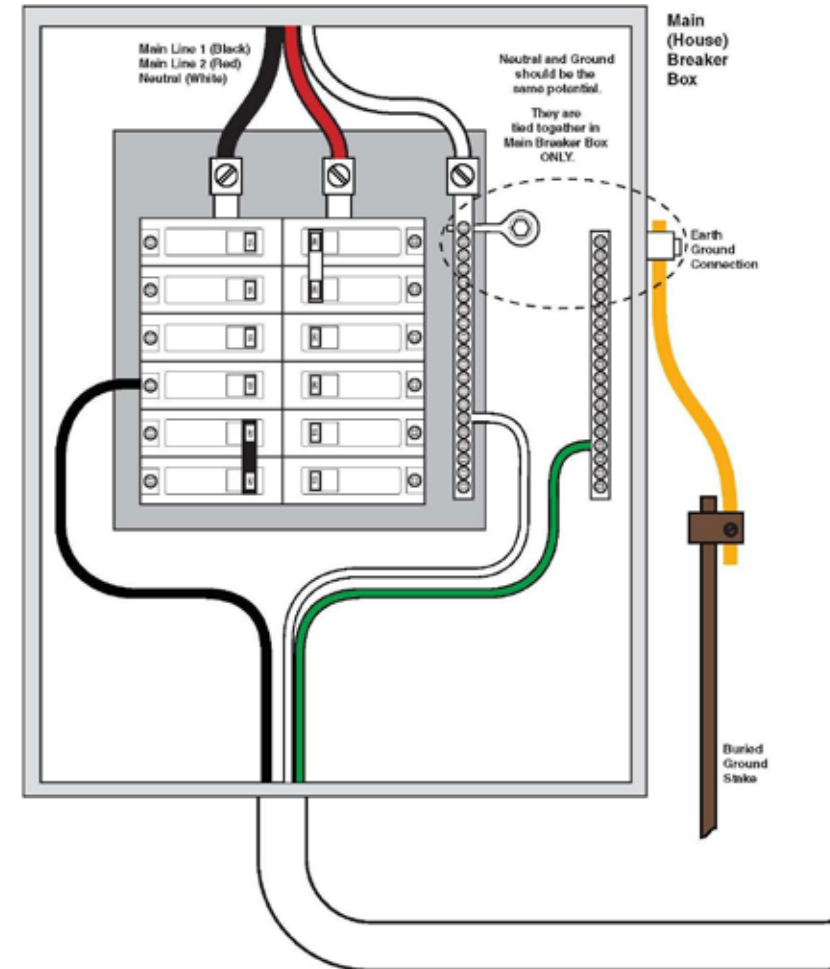
N'importe quelle ligne au Neutre -120VAC (Taux d'acceptation de 108VAC-132VAC)

Neutre à la mise à la terre -0 Volts.

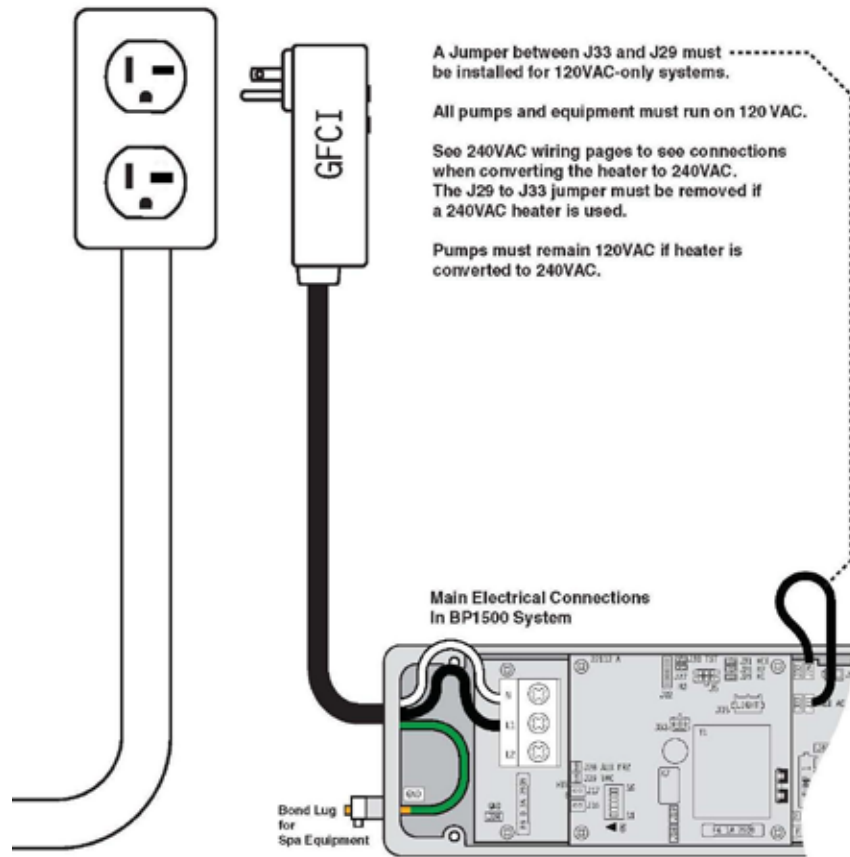
Ces lectures devraient être consistantes en tous points dans tous les boîtiers électriques et de disjoncteurs. Si les lectures ne sont pas en-dedans des taux d'acceptation, ne pas activer le système et appeler un électricien certifié pour faire une évaluation de l'installation.



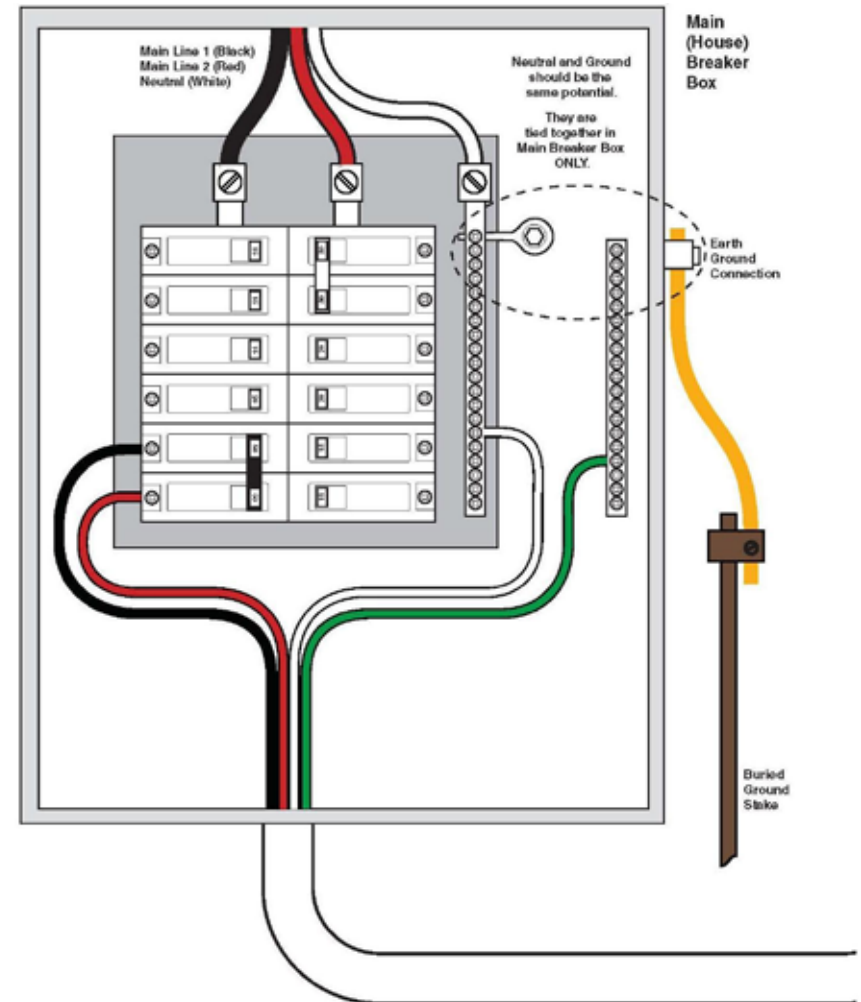
Schématique de filage 120 VAC



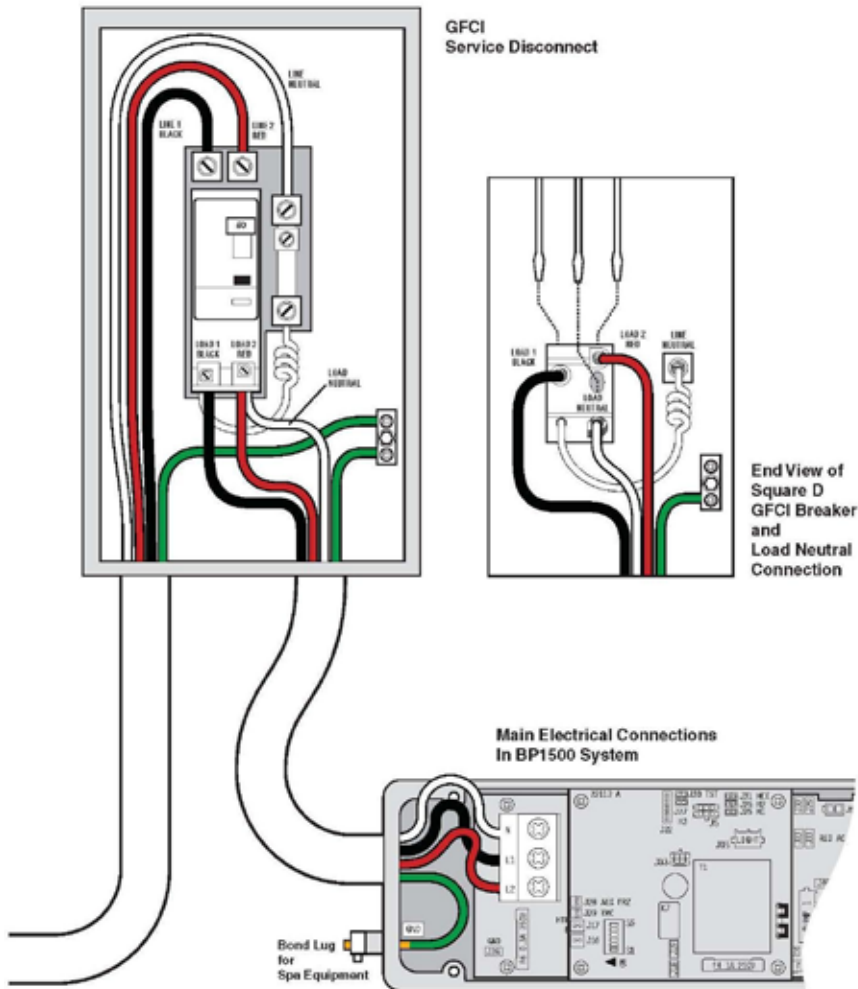
Schématique de filage 120 VAC



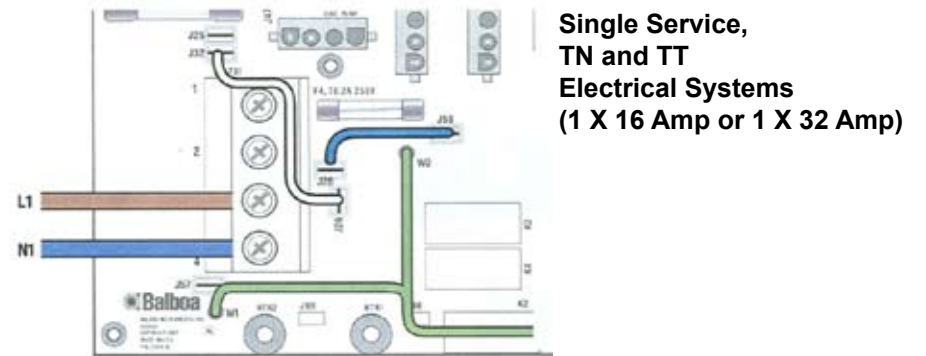
Schématique de filage 240 VAC



Schématique de filage 240 VAC



50 Hz électriques options de configuration de Service

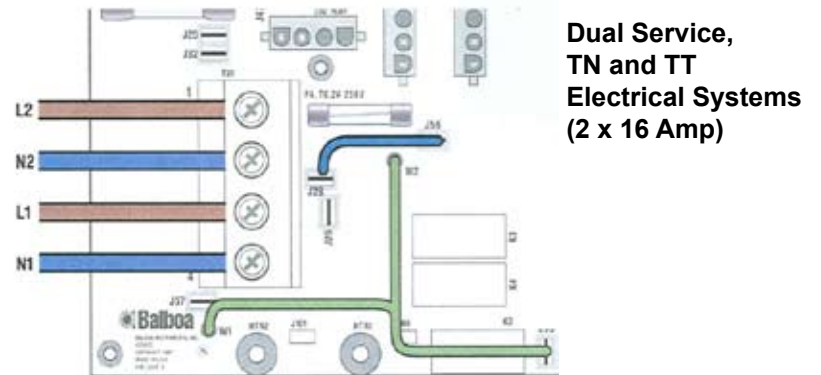


3 Wires (1 Line + 1 Neutral + 1 Protective Earth)

Protective Earth wire (Green / Yellow) must be connected to system ground terminal as marked.

This option is configured and shipped as the default.

All equipment (pumps, blower and heater) runs on service line L1



5 Wires (2 Lines + 2 Neutrals + 1 Protective Earth)

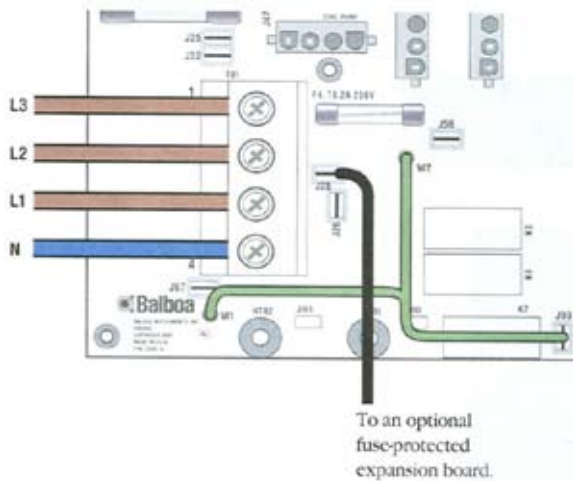
Protective Earth wire (Green / Yellow) must be connected to system ground terminal as marked.

The heater runs on service line L1, while all other equipment, such as pumps and blowers, run on service line L2

Completely remove the white wire from J26 and J32.

Note: J32 and J25 are electrically identical. The white wire may be attached to either terminal before removal.

50 Hz électriques options de configuration de Service



3-Phase Service, TN and TT Electrical Systems (3 x 16 Amp)

5 Wires (3 Lines + 1 Neutral + 1 Protective Earth)

Protective Earth wire (Green / Yellow) must be connected to system ground terminal as marked.

IMPORTANT - Service MUST include a neutral wire, with a line neutral voltage of 230VAC.

The heater runs on service line L1.

All main-board equipment run on service line L3

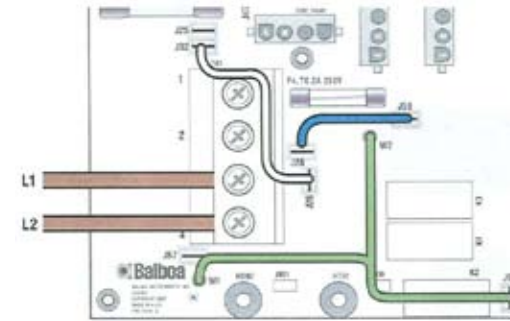
Additional equipment, such as expansion boards, run on service line L2

Completely remove the white wire from J26 and J32, or J25

Completely remove the blue wire from J28 and J58.

If an expansion board is installed, black wire must connect to J28 (Line L2) only.

50 Hz électriques options de configuration de Service

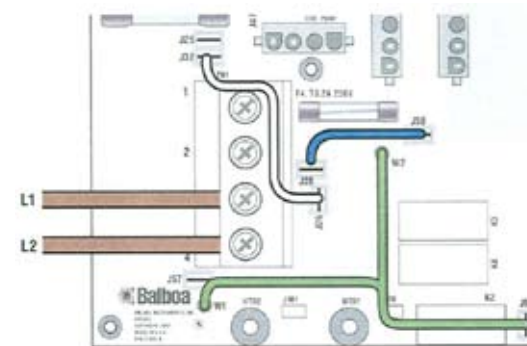


Single Service, IT Electrical System (No Neutral)


Line - Line voltage is 230VAC (1 X 16 Amp or 1 X 32 Amp) 3 Wires (2 Lines + 1 Protective Earth)

Protective Earth wire (Green / Yellow) must be connected to system ground terminal as marked.

All equipment (pumps, blower and heater) runs on service line L1 with L2 acting as the return.



3 Phase Service, IT Electrical System (No Neutral)

L3 
Line 3 - Cap (Insulate) end,
Do not connect.

Line - Line voltage is 230VAC 4 Wires (3 Lines + 1 Protective Earth)

Protective Earth wire (Green / Yellow) must be connected to system ground terminal as marked.

All equipment (pumps, blower and heater) runs on service line L1 with L2 acting as the return.

DÉMARRAGE DU SPA

CHOIX DE L'EMPLACEMENT

Avant d'installer votre nouveau spa, assurez-vous que l'emplacement choisi réponde à certaines exigences de base :

1. Placez le spa sur une surface suffisamment grande pour l'accueillir. Tenez compte de facteurs tels que la facilité d'accès au compartiment de l'équipement de fonctionnement et aux disjoncteurs. N'oubliez pas : tous les composants électroniques doivent rester au sec.

2. Le spa doit reposer sur une base plane, de niveau et stable. Nous recommandons de construire une dalle de béton de 10,2 cm (4 pouces) et de la laisser sécher pendant plus de 72 heures. La validité de la garantie sera annulée si le spa n'est pas installé correctement. Les dommages causés par un support inadéquat ou insuffisant ne sont pas couverts par la garantie du spa.

3. Afin d'éviter d'endommager la jupe et la structure du spa, l'emplacement choisi doit être à l'abri des systèmes d'arrosage automatique.

4. SPAS PLACÉS À L'EXTÉRIEUR : Dans le choix de l'emplacement du spa, nous vous suggérons de prendre en considération : les normes en matière de bâtiment, d'électricité et de plomberie, la proximité de la maison et d'une aire pour se changer, l'exposition au vent et au soleil, la proximité des arbres (chute de feuilles et zones ombragées), l'aménagement paysager et l'éclairage nocturne.

5. SPAS PLACÉS À L'INTÉRIEUR : Le sol doit être antidérapant pour éviter les chutes lorsqu'il est mouillé. La présence d'un siphon de sol est idéal. Étant donné que le niveau d'humidité va s'accroître dans la pièce à cause du spa, prévoyez une bonne ventilation pour prévenir la prolifération des champignons des maisons et des moisissures. Utilisez des matériaux qui résistent à l'humidité. Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser un ventilateur extracteur et même un déshumidificateur. Les produits chimiques utilisés pour l'entretien du spa peuvent corroder certains métaux de la maison. Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace autour du spa au cas où vous auriez à faire appel au service de dépannage. Une base robuste est indispensable surtout si le spa est installé à l'étage.

6. Assurez-vous que l'emplacement du compartiment de l'équipement de fonctionnement est à l'abri des dommages que pourrait causer la vidange de l'eau. Protégez le compartiment de l'équipement de fonctionnement avec un grillage épais si les rongeurs représentent une menace. Les dommages causés par les rongeurs ne sont pas couverts par la garantie.

7. Faites construire la terrasse du spa par un entrepreneur compétent pour en assurer la solidité.

8. Si le spa doit être placé directement sur le sol, même pour une courte période de temps, déposez-le sur des pierres dont les dimensions minimales sont de 13 cm x 13 cm x 5 cm (12 po x 12 po x 2 po). Nous vous conseillons de transférer le spa sur une base permanente le plus rapidement possible.

INSPECTION

Inspectez votre spa avant de le remplir. Débarrassez la cuve et le filtre de tout débris pouvant s'y trouver. Assurez-vous que les bouchons de pompe sont bien mis et que les raccords-unions sont serrés.

REPLISSAGE DU SPA

ATTENTION – NE remplissez JAMAIS le spa avec de l'eau chaude provenant du chauffe-eau ou du robinet d'eau chaude de la maison. La température de cette eau peut atteindre jusqu'à 82 °C (180 °F), ce qui endommagerait le revêtement et la plomberie du spa et ANNULERAIT LA VALIDITÉ DE LA GARANTIE. Mettre le spa de niveau avant de le remplir.

1. Enlever tous les débris avant de remplir la cuve.
2. Retirer les filtres du spa (voir la section Enlèvement, installation et nettoyage des filtres, page 25).
3. Insérer le boyau d'arrosage dans la cavité où était le filtre, comme le montre l'image ci-dessous



DÉMARRAGE DU SPA

REPLISSAGE DU SPA

4. Remplissez le spa jusqu'à ce que le niveau atteigne la base des coussins appui-tête. NOTE : NE PAS DÉPASSER CETTE LIMITE !

5. Le panneau d'accès étant retiré, vérifiez s'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords-unions de la pompe. NOTE : Les raccords-unions de la pompe peuvent s'être desserrés pendant la livraison. Surveillez les fuites pendant le remplissage de la cuve.

TEST DU DISJONCTEUR GFCI

NOTE : Votre spa devrait être connecté à un disjoncteur G.F.C.I. dans votre coffret de branchement. Pour éviter tout danger d'électrocution, vous devriez procéder au test suivant avant toute utilisation du spa

1. Assurez-vous que la tension est mise au niveau du coffret de branchement.

2. Alimenter le disjoncteur G.F.C.I. S'il reste en place, l'équipement fonctionne correctement.

3. Appuyer sur le bouton d'essai, Si le disjoncteur s'arrête, réactiver le disjoncteur. Le disjoncteur fonctionne correctement. Si le disjoncteur ne s'arrête pas, contacter votre électricien.

DANGER – RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Si le coupe-circuit G.F.C.I. ne fonctionne pas correctement, il y a danger potentiel d'électrocution. Coupez l'alimentation au niveau du panneau électrique principal jusqu'à ce que la panne ait été trouvée et corrigée par un électricien agréé ou un technicien en spas qualifié.

FONCTIONNEMENT DES CONTÔLES DE LA SÉRIE VS/GS

NOTE : Lors de sa mise en route, le spa fonctionnera automatiquement en mode amorçage pour une durée d'environ 5 minutes et le message « Pr » s'affichera sur l'écran du tableau de commande. Puis le chauffe-eau commencera à chauffer et maintenir la température de l'eau de votre spa selon le Mode Standard de fonctionnement

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE 26 °C – 40 °C (80 °F – 104 °F)

La température de démarrage est programmée à 37 °C (100 °F). La dernière température observée s'affiche en permanence sur l'écran LCD.

NOTE : La dernière température observée est affichée uniquement lorsque la pompe a fonctionné pendant au moins deux minutes.

Pour afficher la température de consigne, appuyez une fois sur « Cool » ou « Warm ». Pour changer la température de consigne, appuyez une deuxième fois sur « Cool » ou « Warm » avant que l'écran LCD ne s'arrête de clignoter. Chaque pression supplémentaire augmentera ou diminuera la température.

ÉCLAIRAGE/MODE/PROTECTION CONTRE LE GEL

ÉCLAIRAGE

Appuyez sur la touche d'éclairage « Light » pour allumer et éteindre le dispositif d'éclairage. L'éclairage s'éteint automatiquement après 4 heures.

MODE

Le mode peut être changé en appuyant sur les touches « Cool » ou « Warm », puis en appuyant sur la touche « Light ».

Le Mode standard est programmé de sorte qu'il maintienne l'eau à la température désirée. Veuillez prendre note que la dernière prise de température de l'eau est maintenue à la condition que la pompe ait fonctionné pendant au moins 2 minutes. L'écran affiche « St » pendant quelques secondes lorsque vous passez en mode standard.

Le Mode économie réchauffe l'eau du spa jusqu'à la température de consigne uniquement pendant les cycles de filtration. Le code « Ec » s'affiche à l'écran de façon continue tant que la température de consigne n'est pas atteinte. Une fois atteinte, le code alterne.

Le Mode veille (Sleep) garde la température de l'eau à près de 10 °C (20 °F) de la température de consigne uniquement pendant les cycles de filtration. Le code « SL » s'affiche à l'écran de façon continue tant que la température de consigne n'est pas atteinte. Une fois atteinte, le code alterne.

PROTECTION CONTRE LE GEL

Si les capteurs thermiques détectent une chute de température sous 6,7 °C (44 °F) dans le chauffe-eau, la pompe va démarrer automatiquement afin de protéger le système contre le gel. Une fois que les capteurs détectent une température de 7,2 °C (45 °F) ou plus, les pompes vont continuer de fonctionner encore 4 minutes. Sous les climats froids, l'ajout d'un capteur thermique pour le gel peut être considéré pour compenser les capteurs standards. La protection des capteurs thermiques auxiliaires agit de façon similaire, sauf que les limites de température sont réglables et que les pompes s'arrêteront aussitôt que la température désirée sera atteinte. Voir votre détaillant pour plus d'information.

JETS/CYCLES DE FILTRATION PRÉPROGRAMMÉS

JETS

Appuyez une fois sur les touches « Jets », afin de mettre en marche les pompes et leurs jets. Appuyez de nouveau la touche « Jets » pour arrêter les pompes. Les pompes arrêteront de fonctionner automatiquement au bout de 15 minutes

CYCLES DE FILTRATION PRÉPROGRAMMÉS

Le cycle de filtration démarre 6 minutes après que le spa est activé. Le second cycle de filtration démarre 12 heures plus tard. La durée de filtration est programmable de 2,4,6 ou 8 heures pour filtration continue (indiqué par "FC"). La durée du cycle de filtration par défaut est de 2 heures. Afin de programmer, appuyer "Warm" ou "Cool" puis "Jet1". Appuyer "Warm" ou "Cool" pour ajuster. Appuyer "Jet1" pour sortir du cycle de programmation

MESSAGES D'ERREURS

- Température inconnue.
Après 2 minutes de fonctionnement des pompes, la température va s'afficher.
- HH « Overheat » (Surchauffe) – Le spa a cessé de fonctionner. L'un des capteurs a détecté une température de 48 °C (118 °F) à l'intérieur du chauffe-eau.
NE PAS ENTRER DANS L'EAU. Retirer le couvercle du spa et laisser refroidir l'eau. Une fois que la température à l'intérieur du chauffe-eau a refroidi, faire redémarrer le spa en appuyant sur n'importe quelle touche. Si le spa refuse de se remettre en marche, couper l'alimentation du spa et communiquer avec votre détaillant ou le service de réparations.
- DH « Overheat » (Surchauffe) – Le spa a cessé de fonctionner. L'un des capteurs a détecté une température de l'eau de 43 °C (110 °F).
NE PAS ENTRER DANS L'EAU. Retirer le couvercle du spa et laissez refroidir l'eau. Le spa devrait se remettre en marche une fois que l'eau aura une température de 42 °C (107 °F). Si le spa refuse de se remettre en marche, couper l'alimentation du spa et communiquer avec votre détaillant ou le service de réparations.
- IC « Ice » (Glace) – Condition de gel probable.
Aucune action n'est requise. La pompe et la soufflerie vont démarrer automatiquement quel que soit l'état du spa.
- SA Le spa a cessé de fonctionner. Le capteur branché dans la prise « Sensor A » ne fonctionne pas.

Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou le service de réparations. (Cette mention peut apparaître temporairement dans une situation de surchauffe et disparaître lorsque le chauffe-eau refroidit.)
- Sn Les capteurs sont débalancés. Si la température du spa alterne continuellement, le tout peut être simplement une condition temporaire. S'il clignote par lui-même, le spa est arrêté.

Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou le service de réparations.

MESSAGES D'ERREURS

HL

Une différence de température significative entre les capteurs de température a été détectée. Ceci peut signifier un problème de débit.

Vérifier le niveau d'eau du spa. Remplir si nécessaire. Si le niveau d'eau est correct, s'assurer que les pompes sont amorcées.

Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou le service de réparations.

LF

Problèmes de débit persistants, (Affichage du message "HFL" une cinquième fois en-dedans de 24 heures). Le chauffe-eau est arrêté, mais les autres fonctions du spa opèrent normalement.

Suivre l'action requise par le message "HFL". La capacité de chauffage ne se réactivera pas automatiquement par lui-même; vous pouvez appuyer n'importe quelle touche pour refaire un redémarrage.

dr

Possibilité d'un mauvais niveau d'eau, faible débit, ou des bulles d'air ont été détectées dans le chauffe-eau. Le spa est arrêté pour au-moins 15 minutes.

Vérifier le niveau d'eau du spa. Remplir si nécessaire. Si le niveau d'eau est correct, s'assurer que les pompes sont amorcées. Appuyer n'importe quelle touche pour refaire un redémarrage, ou ce message redémarrera automatiquement en-dedans de 15 minutes.

Si le problème persiste, communiquer avec votre détaillant ou le service de réparations.

dy

Insuffisance d'eau détecté à l'intérieur du chauffe-eau. (S'affiche après la répétition du message "dr" une troisième fois). Le spa est arrêté. Suivre les procédures décrites au message "dr". Le spa ne se réactivera pas automatiquement par lui-même; vous pouvez appuyer n'importe quelle touche pour refaire un redémarrage.

ENTRETIEN DU SPA

ENTRETIEN DES COUSSINS APPUI-TÊTE

Enlevez et nettoyez les coussins appui-tête, au besoin, avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Appliquez un conditionneur pour vinyle une fois par mois. Retirez les coussins lorsque vous effectuez des traitements de choc.

ENTRETIEN DES JETS

Nous vous conseillons de nettoyer les jets au moment de la vidange du spa.

1) Vaporiser l'intérieur des jets avec un mélange eau chaude-vinaigre dans une proportion de 1 partie vinaigre pour 2 parties d'eau chaude et laisser tremper pour 10-15 minutes. De façon périodique, faites pivoter les buses pour déloger les débris qui pourraient s'y accumuler.

2) Faites tremper les jets dans une solution composée d'un volume de vinaigre dilué dans deux volumes d'eau chaude pendant 2 ou 3 heures. De façon périodique, faites pivoter les buses pour déloger les débris qui pourraient s'y accumuler.



ENLÈVEMENT, INSTALLATION ET NETTOYAGE DES FILTRES

Les étapes suivantes montrent comment remplacer les filtres. Nous vous conseillons de remplacer les filtres jetables et de nettoyer les filtres non jetables aux 4 mois.

1. Coupez l'alimentation électrique du spa. Retirez le couvercle du filtre en le tirant vers vous.
2. Jetez le filtre usagé.
3. Placez le nouveau filtre en place en tournant dans le sens horaire. NE serrez PAS trop fort.
4. Rincez le filtre à l'aide du boyau d'arrosage et faites tremper le filtre dans une solution contenant un volume (une pinte) de nettoyant pour filtre dilué dans 20 volumes d'eau (2,5 gallons) pendant au moins 12 heures. Le filtre doit être complètement submergé dans la solution.

ATTENTION : Mettez le spa hors tension avant de retirer les filtres. La succion au niveau des filtres est extrêmement forte et les risques de blessures sont accrus quand il n'y a pas de filtre. Ne faites JAMAIS fonctionner votre spa si les filtres ne sont pas bien installés. Il y a risque de blessure physique et de dommage matériel. Tout dommage causé à l'installation dans ces circonstances n'est pas couvert par la garantie.



ENTRETIEN DU SPA

HIVERNAGE DU SPA

Il n'est pas recommandé de vidanger complètement le spa pendant les périodes de gel. Nous recommandons de laisser le spa rempli d'eau et de le laisser fonctionner pour empêcher la cuve de geler. Si vous désirez faire la vidange du spa pendant les périodes de gel, demandez conseil auprès de votre détaillant. Communiquez avec votre représentant South Seas avant de remplir de nouveau un spa vidangé sous des conditions de gel.

ATTENTION : Les dommages causés par le gel à votre spa NE sont PAS couverts par la garantie. Veuillez communiquer avec votre détaillant South Seas pour vous faire conseiller sur la mise en hivernage du spa.

REMPACEMENT DE L'AMPOULE

1. Coupez le courant au tableau de distribution principal;
2. Enlevez la trappe d'accès avant;
3. Dévissez le réflecteur jusqu'à ce qu'il s'enlève de l'applique;
4. Retirez l'ampoule;
5. Mettez une nouvelle ampoule (disponible auprès de votre détaillant Artesian);
6. Revissez le réflecteur sur l'applique;
7. Remettez la trappe d'accès en place;
8. Remettez le courant au tableau de distribution principal.

ENTRETIEN DU CAISSON

Les caissons standards sont faits de PermaWood, ou bois artificiel. Ce caisson ne requiert aucun entretien. Vous pouvez le nettoyer à l'occasion avec de l'eau savonneuse. Si vous avez opté pour un caisson en bois naturel, il est teint et traité avec une teinture acrylique à l'huile. La formulation de la teinture a été étudiée pour protéger les caissons de spa et les terrasses en bois contre les dommages causés par les rayons ultraviolets du soleil. Elle protège également contre les champignons et les dommages causés par les insectes. Cette teinture est disponible auprès de votre détaillant South Seas. Il est conseillé de reteindre le caisson au moins une fois par année ou plus fréquemment encore, selon les conditions environnementales auxquelles le spa est soumis.

1. Nettoyez délicatement le caisson avec un détergent doux et de l'eau et laissez sécher complètement.
2. Mouillez un torchon avec la teinture que vous vous êtes procurée chez votre détaillant South Seas.
3. Appliquez la teinture sur toute la surface du caisson, en prenant garde d'enlever tout excédent.
4. Laissez sécher pendant au moins 24 heures avant d'utiliser le spa pour le protéger des éclaboussures.

NOTE : Ne pas appliquer de finis comme les vernis ordinaires ou les vernis à la gomme-laque, car ils finissent par craquer et jaunir sous l'effet des intempéries. Pour rafraîchir les surfaces du bois, si nécessaire, décapez complètement avant de remettre un nouveau fini. N'utilisez que la teinture recommandée par votre détaillant South Seas pour rafraîchir votre spa.

ENTRETIEN DU REVÊTEMENT INTÉRIEUR DU SPA

Il est important de bien nettoyer le revêtement intérieur de votre spa chaque fois que vous le vidangez afin de lui conserver son lustre neuf. Il faut cependant éviter d'utiliser des produits nettoyants abrasifs ou des agents chimiques puissants. Vous trouverez chez votre distributeur Artesian agréé la solution de nettoyage appropriée. Une fois le revêtement lavé, assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu d'agent de nettoyage avant de remplir le spa pour éviter la formation de mousse et provoquer un déséquilibre chimique de l'eau.

ENTRETIEN DU SPA

ENTRETIEN DE LA COUVERTURE

Le nettoyage de la couverture est une étape importante de l'entretien de votre spa. La poussière agit comme un abrasif sur la surface de vinyle, risquant de provoquer des déchirures dans les plis, les coutures et les surpiqûres. Comme la croissance des moisissures est favorisée par un environnement humide, la poussière va favoriser leur enracinement dans le matériau, favorisant ainsi l'usure de la couverture. Veuillez suivre les étapes de nettoyage suivantes avant l'application d'un protecteur de vinyle :

1. Rincez à l'eau froide à l'aide du boyau d'arrosage.
2. Vaporisez avec un nettoyant doux et non moussieux, puis essuyez. N'utilisez jamais de détergent à lessive, de savon abrasif ou contenant de l'alcool, de savon à vaisselle ou de nettoyant fort. Ces produits peuvent abîmer le fini de la couverture et provoquer son usure prématurée.
3. Pour les saletés tenaces, utilisez une éponge non abrasive.
4. Rincez abondamment et laissez sécher.
5. Répétez tous les mois ou au besoin.

La couverture de vinyle est sensible aux rayons UV du soleil. Appliquez un protecteur liquide de façon périodique pour prolonger la vie de votre spa. Toutefois, appliquer un mauvais produit risque d'être plus dommageable que de ne rien mettre du tout. Il faut éviter d'utiliser tout produit étiqueté « inflammable » qui contient des huiles ou qui laisse un revêtement cireux sur le couvercle.

Il ne faut ni marcher ni vous asseoir sur la couverture, ni la traîner sur une surface abrasive. Soulevez toujours la couverture par les poignées fournies.

NOTE : La couverture peut supporter jusqu'à 66 kg (145 lb). Bien que la couverture n'ait pas été conçue pour qu'on marche dessus, un enfant ou un animal ne risqueraient pas de l'endommager.

TRAITEMENT CHIMIQUE DE L'EAU

L'eau du robinet convient pour les douches, les bains et pour boire. Cependant, dans un système fermé où l'eau est en recirculation, comme dans un spa, l'eau doit être traitée avec des produits chimiques. La raison principale du traitement chimique est de désinfecter et de maintenir une composition équilibrée de l'eau. Un bon équilibre protège les baigneurs contre une irritation de la peau ou des yeux et empêche d'endommager les composants du spa. Mais les traitements chimiques ont des limites. Avec l'évaporation de l'eau, des résidus chimiques se déposent. Et lorsque ces résidus s'ajoutent à d'autres résidus, comme ceux provenant de l'huile et des détergents, la qualité de l'eau devient difficile à maintenir. À cause de l'effet résiduel, il est souvent plus simple et plus efficace de filtrer, de nettoyer et de changer l'eau du spa. Il est recommandé de changer l'eau au moins aux six mois (puis de nettoyer ou de changer les cartouches-filtre par la même occasion). En fonction du nombre de baigneurs et de la fréquence d'utilisation, vidanger et changer l'eau plus souvent.

AVERTISSEMENT : Les dommages causés par un mauvais usage des produits chimiques ne sont pas couverts par la garantie.

CHIMIE DE L'EAU

MISE EN GARDE : Les produits chimiques que l'on utilise pour désinfecter l'eau et maintenir son pH équilibré peuvent être nocifs. Veuillez suivre en tout temps les directives de base suivantes lorsque vous manipulez ces produits :

1. Toujours lire et respecter les consignes sur l'étiquette, à moins d'indication contraire.
2. Ne jamais mélanger différents produits chimiques.
3. Ne pas dépasser les doses recommandées de produits chimiques—respecter les quantités indiquées sur l'étiquette.
4. Garder les produits hors de portée des enfants et des animaux.
5. Garder les contenants fermés hermétiquement.
6. Ne jamais mettre d'eau dans les produits chimiques—toujours ajouter les produits chimiques à l'eau, comme il est indiqué.
7. Toujours conserver les produits chimiques dans un endroit frais et sec.

Note : Plus n'est pas toujours mieux!

GLOSSAIRE DU TRAITEMENT DE L'EAU

1 – Alcalinité totale : L'alcalinité totale mesure la capacité de l'eau à résister aux variations du niveau de pH. Elle se mesure en ppm (parties par million) et varie entre 0 et 400 ou plus. Le taux idéal pour l'eau du spa se situe entre 80 et 140. Elle se mesure facilement à l'aide de bandelettes de test (mesure de 3 ou 5 paramètres) En présence d'une faible alcalinité, le niveau de pH a tendance à connaître de fortes variations et lorsque l'alcalinité est élevée, le pH devient très difficile à ajuster.

2-pH (potentiel d'hydrogène) : Le pH est un indice exprimant l'activité ou la concentration de la molécule d'hydrogène dans l'eau. Le pH se mesure sur une échelle de 1 à 14 où 1 indique une concentration élevée en ions hydrogène, ou solution acide, et 14 une solution basique. Un pH de 7 indique une solution neutre. L'indice d'acidité optimal pour l'eau du spa se situe entre 7,2 et 7,8.

CHIMIE DE L'EAU

Les conséquences d'un pH faible sont la diminution de l'efficacité de l'agent désinfectant, l'irritation des yeux et de la peau, l'accélération de la corrosion des métaux, de même que la formation de tâches dans le spa. Les effets d'un pH élevé sont une eau trouble, la diminution du pouvoir du produit désinfectant, de même que l'irritation des yeux et de la peau.

3 – Parties par million (ppm) : Le terme « parties par million » est très fréquent dans le domaine du traitement de l'eau. Il signifie exactement ce qu'il désigne, soit un nombre d'unités d'une substance par million d'unités du constituant principal.

4 – Désinfectants : Les désinfectants servent à détruire les bactéries et autres germes contenus dans l'eau. Deux seuls désinfectants sont utilisés pour les spas : le chlore (dichlorure de sodium) et le brome (Hydrotech ou Lonza). Si on n'utilise pas de système minéral ou d'enzyme, le taux de désinfectant idéal se situe entre 2 et 3 ppm.

5 – Matières dissoutes totales (MDT) : Les MDT sont simplement la mesure de la quantité totale de matières dissoutes dans l'eau. Lorsque ce niveau devient trop élevé, une action est conseillée.

6 – Dureté calcique : Mesure la quantité de calcium dissoute dans l'eau et s'exprime en ppm. Une eau dure, ou une eau contenant un niveau de calcium supérieur à 250 ppm, peut favoriser le dépôt de tarte sur la surface du spa ou de ses composants.

7 – Chlore total : Correspond à la somme du chlore libre et du chlore combiné dans l'eau. Très souvent, l'eau va contenir une concentration plus élevée en chlore total qu'en chlore disponible. Si c'est le cas de l'eau de votre spa, vous pouvez employer un traitement de choc sans chlore (habituellement du monopersulfate de potassium) qui va permettre de libérer le chlore total.

8 – Ozone : L'ozone est une molécule de gaz qui peut être produite par un ozonateur. Il est composé de trois atomes d'oxygène et sert à purifier l'eau. L'ozone est très utile pour régénérer le brome à partir des ions de brome. Utilisé en supplément à un agent désinfectant, il permet de réduire la dose de ce désinfectant (voir la section sur l'ozonateur pour davantage d'information).

9 – Matières organiques : Ce sont les substances carbonées provenant généralement des organismes vivants. Dans un spa, elles proviennent la plupart du temps des baigneurs. Les produits enzymatiques tels que la marque « Spa Perfect » de Natural Chemistry sont très efficaces pour éliminer les matières organiques de l'eau.

10 – Microorganismes : Ce terme réfère aux organismes vivants microscopiques comme les bactéries, les protozoaires et les algues.

11 – Agent séquestrant : Produit utilisé afin de remédier à des niveaux élevés de métal ou de calcium dans l'eau. Par formation d'un complexe en solution, il empêche les ions de se lier les uns aux autres et de former ainsi des structures complexes ou des solides (dépôts).

12 – Traitement de choc : Le traitement de choc est l'action de mettre une concentration excessive de chlore ou d'agent oxydant dans l'eau. Les produits utilisés pour les traitements de choc sont multiples, mais les plus communs sont le sodium dichlor (dichloro) ou le monopersulfate de potassium. Le premier augmente le niveau de désinfectant à un niveau minimum de 8 ppm et le dernier élimine les chloramines et les bromines. L'utilisation de monopersulfate de potassium, ou de traitement de choc sans chlore, a l'avantage de permettre la baignade seulement 15 minutes après son application. Cependant, l'utilisation d'agent oxydant n'éliminera pas les bactéries à moins d'avoir une concentration suffisante de chlore total dans l'eau.

13 – Charge de baigneurs : Si on vous demande quelle est la charge de baigneurs moyenne, on veut savoir combien de baigneurs entrent dans votre spa sur une base quotidienne ou hebdomadaire.

14 – Désinfectants alternatifs : Il s'agit d'un groupe de produits qui désinfectent l'eau de la piscine ou du spa en utilisant d'autres moyens que l'application de produits chimiques. On peut penser aux systèmes de purification par ultraviolets, aux purificateurs minéraux, aux ioniseurs et aux ozonateurs.

15 – Bactéricide : C'est un produit chimique qui tue les bactéries. Les bactéricides les plus connus sont : le chlore, le brome, le biguanide, l'ozone et l'argent. La plupart des algicides, à l'exception du cuivre, démontrent des propriétés de bactéricide.

16 – Eau équilibrée : Il s'agit d'une eau de piscine ou de spa respectant les paramètres suivants : pH, désinfectant, alcalinité totale, dureté calcique, stabilisateur de chlore (piscines traitées au chlore seulement) et minéraux. Une eau équilibrée permet d'éliminer les problèmes chimiques de l'eau.

CHIMIE DE L'EAU

GLOSSAIRE DU TRAITEMENT DE L'EAU

17 – Chloramine : Produit résultant de la combinaison du chlore et de l'ammoniac caractérisé par sa forte odeur et l'irritation qu'il provoque. Les chloramines sont inefficaces en tant que produits désinfectants. De fortes concentrations de chloramines peuvent être à l'origine des problèmes de « yeux rouges » ou de « yeux qui brûlent ». Un traitement de choc est souvent nécessaire afin de réduire ou d'éliminer le niveau de chlore combiné.

18 – Effet Corona : Il s'agit d'une ionisation de l'air par électrodes sous haute tension permettant de fabriquer de l'ozone (O₃) à partir de l'oxygène (O₂). Voir la définition de Ozone pour plus d'information.

19 – Enzymes : Agents organiques qui accélèrent la décomposition naturelle des déchets huileux ou résidus organiques dans les piscines et les spas.

20 – Eau dure : Terme choisi pour désigner une eau dont la concentration est élevée en calcium ou en magnésium. Une concentration forte en eau dure, généralement au-dessus de 400 ppm, peut causer des problèmes de clarté et de dépôt de tartre s'ils ne sont pas réglés. La présence du calcium peut provenir de source naturelle ou des produits chimiques comme l'hypochlorite de calcium.

21 – Ions : Particule chargée électriquement. À l'état ionique, les ions sont chimiquement réactifs. Certains ions, tels que le cuivre, l'argent et le zinc, sont utilisés en tant que désinfectants dans les ioniseurs ou purificateurs minéraux.

22 – Ioniseur : Pièce d'équipement qui purifie l'eau du spa et de la piscine en relâchant dans l'eau un faible niveau d'ions de cuivre et d'argent lorsque l'eau passe à travers des électrodes chargées. Les ions de cuivre éliminent les algues et empêchent leur formation. Les ions d'argent tuent les bactéries. D'autres types d'équipement (purificateurs minéraux) fonctionnent par principe d'érosion et utilisent les ions de cuivre, d'argent ou de zinc. L'élément de cuivre manque souvent dans les ioniseurs pour spas, car le besoin de combattre la formation des algues est moins aigu qu'il ne l'est pour les piscines.

23 - Purificateur minéral : Pièce d'équipement qui libère des ions de cuivre, d'argent et de zinc dans l'eau en quantités très faibles. À l'état ionique, ces minéraux agissent comme agents désinfectants et éliminent les algues et les bactéries dans l'eau des piscines et des spas. Le purificateur minéral fonctionne sous le principe de l'érosion et ne nécessite pas de composant électrique.

La plupart des purificateurs utilisent des cartouches jetables qui contiennent des éléments de cuivre, d'argent et de zinc

24 – Biguanide : Nom commun d'un désinfectant sans chlore ni brome, le polymère PHMB (Polymère d'HexaMéthylèneBiguanide). Son application permet d'éliminer complètement l'utilisation du chlore et du brome.

25 – Biofilm : Une couche de microorganismes, souvent glissante, qui se développe dans une eau de piscine ou de spa mal désinfectée.

26 – Brominateur : Appareil qui régule la dissolution du brome dans l'eau du spa ou de la piscine. La plupart des modèles automatiques s'installent en ligne; certains se présentent sous la forme de flotteurs. Ils sont tous conçus de façon à rendre l'application du brome plus facile et constante.

27 – Carbonate de calcium : Dépôt cristallin (paillette) pouvant se former sur les surfaces submergées lorsque l'eau a une dureté calcique élevée. La situation peut être aggravée par un pH et une alcalinité totale élevés.

28 – Oxydation : Réaction chimique lors de laquelle une matière organique est « brûlée » ou détruite, sous l'action du chlore, du brome, de l'ozone, du peroxyde d'hydrogène ou d'un traitement de choc sans chlore. Lors de l'oxydation certains minéraux, comme le fer, le manganèse et le cuivre, peuvent former des taches et des précipités qui nécessiteront un traitement approprié.

29 – Ozonateur : Appareil servant à produire de l'ozone (O₃), soit par une source d'ultraviolets ou par décharge électrique. L'ozonateur oxygène et désinfecte l'eau des piscines et des spas.

30 – Ozone (O₃) : Gaz produit par un ozonateur installé dans une piscine ou un spa. L'ozone (O₃) est une forme d'oxygène (O₂) et est un agent oxydant très puissant. Il sert à éliminer les déchets organiques et les sous-produits et permet de contrôler la formation d'algues et de bactéries. L'ozone seul ne peut suffire à désinfecter l'eau du spa et l'ajout de chlore, de brome, de minéraux ou l'ionisation de l'eau est nécessaire.

31 – Eau douce : Il s'agit d'une eau dite faible en dureté calcaire et magnésienne. L'eau douce peut s'avérer corrosive pour les surfaces en béton et les pièces métalliques submergées. On peut élever le niveau de dureté calcaire au taux optimal de 150-200 ppm, par l'ajout de quantités appropriées d'un produit qui augmente la dureté de l'eau

CHIMIE DE L'EAU

GLOSSAIRES DES PRODUITS CHIMIQUES DU SPA

1 – Alcalinité Plus : L'alcalinité totale de l'eau du spa devrait se situer entre 80 et 140 ppm. Un niveau d'alcalinité approprié contribuera à éviter des variations brusques de pH. Pour chaque 2,5 cuillerées d'Alcalinité Plus, le niveau d'alcalinité augmentera de 10 ppm dans un spa dont la contenance est de 1 890 litres d'eau (500 gallons).

2 – Pastilles de brome : Ces pastilles à dissolution lente sont très efficaces en eau chaude, comme celle des spas. Toujours garder une certaine quantité de pastilles dans un distributeur de façon à maintenir une concentration entre 2 et 5 ppm. Ajouter 2 pastilles par 380 litres (100 gallons) d'eau et ajuster l'ouverture du distributeur pour réguler la concentration.

3 – Foam Gone (anti-mousse) : La mousse qui se forme dans le spa provient principalement des résidus de savon, de shampoing et de produits nettoyants. Une faible quantité d'anti-mousse éliminera la mousse sans affecter l'équilibre de l'eau. La plupart des anti-mousses sont compatibles avec tous les programmes d'assainissement de l'eau.

4 – Nettoyant liquide pour filtre : L'utilisation régulière d'un nettoyant pour filtre prolongera la vie et augmentera la performance des filtres en détruisant les graisses, les huiles corporelles, le tartre et les lotions. Des filtres propres contribuent par ailleurs à une meilleure circulation de l'eau et à une plus grande performance du spa. De plus, une eau bien filtrée augmente sa limpidité. Il suffit de mélanger 1,14 litre (une pinte) de nettoyant pour filtre à 9,5 litres d'eau (2,5 gallons) et d'y submerger le filtre pendant une période d'au moins 12 heures.

5 – Dichlor granulaire : Ce concentré granulaire de chlore stabilisé et à dissolution rapide est facilement applicable en tant que traitement de choc désinfectant, mais sa concentration a tendance à diminuer rapidement en eau chaude. Or, de manière empirique, si, après une baignade, vous traitez votre eau avec une demi-mesure de Dichlor, vous maintiendrez l'eau limpide et confortable, en autant que le pH est équilibré et les filtres propres. Le Dichlor se dissout rapidement et ne laisse aucun résidu.

CHIMIE DE L'EAU

GLOSSAIRES DES PRODUITS CHIMIQUES DU SPA

6- pH Moins : Un pH trop élevé diminue l'action des produits d'entretien, favorise l'entartrage, rend l'eau trouble et cause une irritation des yeux et de la peau. Procurez-vous du pH Moins sous forme granulaire ou liquide chez votre fournisseur et demandez conseil sur le dosage approprié.

7 – pH Plus : Un pH trop faible diminue l'action des produits d'entretien, cause une irritation des yeux et de la peau, favorise l'accélération de la corrosion des métaux et de la formation de taches. Procurez-vous du pH Plus sous forme granulaire ou liquide chez votre fournisseur et demandez conseil sur le dosage approprié.

8 – Protecteur de métal : Empêche le dépôt de tarte et la formation de taches. Il va également empêcher la formation de calcium sur la surface des composants du spa. Une utilisation régulière protégera la surface du spa de même que la plomberie, les pompes et même le chauffe-eau.

9 – Traitement de choc : Le traitement de choc sans chlore contient du monopersulfate de potassium et est un agent oxydant qui a une bonne réaction dans les systèmes minéral, au chlore et au brome. Une utilisation régulière de traitement de choc permet de réduire jusqu'à 50 % d'agents désinfectants tout en éliminant les composés inorganiques dans l'eau. De plus, il est possible de se baigner seulement 15 minutes après le traitement.

10 – Acide ascorbique : Vitamine C. Peut servir comme agent pour réduire l'acidité afin d'enlever les tâches métalliques rebelles des surfaces immergées. L'acide oxalique peut être utilisé de la même manière

CHIMIE DE L'EAU

MAINTIEN DU pH

La valeur du pH mesure l'acidité ou l'alcalinité relative de l'eau. Elle se mesure sur une échelle de 1 à 14. L'eau pure a une valeur de 7, ce qui lui donne une valeur neutre. Toute valeur inférieure à 7 est considérée acide et supérieure à 7, alcaline. Vous devez maintenir l'eau du spa avec un pH légèrement alcalin, soit entre 7,2 et 7,8. Des problèmes graves peuvent survenir lorsque le pH n'est pas maintenu dans cet intervalle. Si le pH dépasse 7,8, des corps minéraux dissous peuvent s'accumuler et colmater la plomberie au niveau des jets. Si le pH est inférieur à 7,2, le niveau d'acidité dans l'eau va corroder les parties métalliques des jets du spa. De plus, les agents sanitaires dans l'eau ne pourront plus être efficaces si l'équilibre du pH n'est pas maintenu.

Les dommages causés par un mauvais équilibre du pH ne sont pas couverts par la garantie. Afin de maintenir un bon pH, vous devez le mesurer régulièrement. À cette fin, procurez-vous une trousse d'analyse du pH auprès d'un centre de piscines et de spas. La lecture du pH devra se trouver entre 7,2 et 7,8. Si le niveau est trop bas, ajoutez un agent qui augmente le pH (normalement du bicarbonate de soude). Si le niveau est trop élevé, ajoutez un agent qui diminue le pH (habituellement du bisulfate de sodium). Procédez à un autre test au bout de 5 minutes. Voir les instructions sur la trousse d'analyse du pH pour plus de renseignements sur le test et l'ajustement du pH.

GARANTIE DU PRODUIT

Voici une description de ce qui est couvert par la garantie et de ce qui peut annuler votre garantie. Pour les garanties à l'extérieur du Canada ou des États-Unis, vous référer à vos distributeurs South Seas locaux.

Garantie à vie sur la structure de la coque

La structure des spas de la série South Seas est garanti à vie. La structure se définit par la partie de la coque sous le fini du matériau apparent. Le fabricant garantit le spa contre toute fuite d'eau résultant d'une défektivité de la structure pendant la durée de vie de la structure. Dans l'éventualité d'un défaut de matériau ou d'un vice de fabrication, le fabricant, à son choix, réparera ou remplacera la structure. **LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'ACHETEUR INITIAL ET PREND FIN DÈS QU'IL Y A TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. AUCUNE GARANTIE N'EST OFFERTE POUR LES SPAS UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES.**

Si la structure du spa s'avère défectueuse et doit être remplacée, elle sera retournée au fabricant. Les parties de l'équipement d'origine (incluant le cadre, la jupe et toutes les pièces d'équipement) seront réinstallées. Si une nouvelle partie d'équipement est désirée, des frais supplémentaires seront facturés au client.

Si le cadre ou la jupe du spa ont été très endommagés, des frais supplémentaires seront facturés au propriétaire du spa pour leur réparation ou leur remplacement. Lorsqu'un spa doit être renvoyé à la société pour être réparé, les frais d'expédition sont à la charge du propriétaire. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des frais pour l'enlèvement, l'installation, le levage, la construction, le démantèlement ou de tous autres frais inhérents à l'accès au spa chez le propriétaire. Le fabricant se réserve le droit d'envoyer un de ses représentants autorisés faire une inspection sur place. Dans l'éventualité peu probable où la coque ou le spa doivent être remplacés, toutes les garanties (coque, revêtement, composants électriques ou plomberie) s'appliqueront en fonction de la date d'installation d'origine..

Garantie de trois ans sur le revêtement de la coque

Le revêtement du spa se définit comme étant le fini du matériau apparent. Le fabricant garantit le revêtement interne de la coque contre tout défaut de matériau ou vice de fabrication, tel que cloquage, fissurage ou délamination, dans le cadre d'un usage et d'un entretien normal, pour une durée de trois (3) ans à compter de la date de livraison d'origine.

LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'ACHETEUR INITIAL ET PREND FIN DÈS QU'IL Y A TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. AUCUNE GARANTIE N'EST OFFERTE POUR LES SPAS UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES. Le spa doit reposer sur une dalle de béton ou sur une terrasse de niveau et stable dont les dimensions sont suffisamment grandes pour l'accueillir. Les normes en matière de construction doivent être respectées. Les dommages causés au revêtement résultant d'un manquement à construire une base conforme aux instructions ne sont pas couverts par la garantie. Le fabricant ne garantit pas les dommages découlant d'une longue exposition du spa au soleil, de l'utilisation d'agents de désinfection et d'un système de purification à l'ozone qui ne seraient pas approuvés par le fabricant. Les dommages causés au revêtement dus à un spa non couvert ou vidé et exposé aux rayons du soleil annuleront la présente garantie. Toute modification des systèmes électrique, mécanique, ou de la plomberie, ou toute surdose de produits chimiques ou tout autre problème causé par une source externe ne sont pas couverts par la garantie. D'autres exclusions peuvent s'appliquer. Lire la garantie minutieusement.

Les problèmes normaux associés aux matériaux et à la fabrication seront réparés. Toutefois, lorsque le revêtement est réparé, la réparation sera limitée à la zone affectée uniquement et la décoloration ou l'altération de la couleur ne sont pas garantis. Le fabricant ou son représentant sur le terrain se réservent le droit d'effectuer la réparation, d'après les faits, les photos ou toute autre information rapportée par le détaillant ou le client. Dans tous les cas, des photos de la zone affectée et de la base sur laquelle repose le spa devront être fournies avant que toute décision de réparation ou de remplacement ne soit prise. Dans l'éventualité peu probable où la coque ou le spa doivent être remplacés, toutes les garanties (coque, revêtement, composants électriques ou plomberie) s'appliquent en fonction de la date d'installation d'origine. S'il est déterminé que le revêtement doit être remplacé, les mêmes conditions de garantie telles que décrites dans la garantie sur la structure de la coque s'appliqueront.

GARANTIE DU PRODUIT

Garantie de trois ans sur la plomberie

La plomberie inclut la tuyauterie, les réceptacles de jet et les réceptacles de vanne. Le fabricant garantit la plomberie pendant trois (3) ans à partir de la date d'installation. **LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'ACHETEUR INITIAL ET PREND FIN DÈS QU'IL Y A TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. AUCUNE GARANTIE N'EST OFFERTE POUR LES SPAS UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES.** Les composants internes des jets, les poignées de vannes et autres composants apparentés exigent un entretien régulier. Les pièces sont couvertes par la présente garantie, mais les frais de main-d'œuvre sont exclus de la présente garantie. Les dommages causés par les conditions atmosphériques, un mauvais équilibre chimique de l'eau ou un entretien inadéquat ne sont pas couverts par la garantie.

Le fabricant ne paiera pas pour l'enlèvement du spa, l'installation, grue, construction, défaire une construction ou tout autres coûts associés à l'accès, à l'entrée ou la sortie du spa de la demeure du client.

Garantie de trois ans sur les composantes électriques

(Tel que pompes, chauffe-eau, contrôles et ensemble de puissance, etc.) Le fabricant garantit les composantes électriques pendant trois (3) ans à partir de la date d'installation. **LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'ACHETEUR INITIAL ET PREND FIN DÈS QU'IL Y A TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. AUCUNE GARANTIE N'EST OFFERTE POUR LES SPAS UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES.** Le système audio et les composants du système audio, l'éclairage DEL et l'Ozonateur ne sont pas inclus dans cette garantie, mais Ces produits sont soit couverts par une garantie distincte soit garantis par leurs fabricants respectifs. Les dommages causés par les conditions atmosphériques, un mauvais équilibre chimique de l'eau ou un entretien inadéquat ne sont pas couverts par la garantie. Les modifications ou remplacements de composantes installées sur ce spa qui ne sont pas achetés et/ou approuvés par le MANUFACTURIER, incluant filage incorrect, annulera la garantie totale du spa.

Garantie d'un an sur le caisson

Le caisson se définit comme le matériau externe enfermant le spa. Le fabricant garantit le caisson contre tout défaut de matériau ou tout vice de fabrication à partir de la date d'installation d'origine. **LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'ACHETEUR INITIAL ET PREND FIN DÈS QU'IL Y A TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. AUCUNE GARANTIE N'EST OFFERTE POUR LES SPAS UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES.** Le noircissement, le fini de la teinture et le vieillissement normal du bois sont exclus de la garantie. Le caisson du spa exige des soins et un entretien de la part du client. Les dommages causés par les conditions atmosphériques, un mauvais équilibre chimique de l'eau ou un entretien inadéquat ne sont pas couverts par la garantie.

Autres produits exclus de la présente garantie

Certains produits sont exclus de la présente garantie. Ces produits sont soit couverts par une garantie distincte soit garantis par leurs fabricants respectifs.

Système audio et composants du système audio

Le système audio et les composants du système audio, incluant les enceintes, le caisson de basse, le faisceau de câbles et la télécommande sont garantis pendant 30 jours à partir de la date d'installation. Aucune garantie n'est offerte si les dommages causés au système audio et à ses composants résultent de mauvais traitements, d'une mauvaise réception ou d'un CD mouillé placé dans le lecteur audio. Si le système audio doit être remplacé en vertu de la présente garantie, le fabricant se réserve le droit de remplacer l'appareil par un produit semblable, sans qu'il provienne nécessairement du même fabricant. Aucun spa ne sera remplacé pour un système audio défectueux. Le système audio n'affecte en rien le bon fonctionnement du spa.

Ozoneur

L'ozoneur est garanti pendant un an à partir de la date d'installation.

Couverture

La couverture est garantie par le fabricant de la couverture pendant un an. Ne pas envoyer la couverture au fabricant du spa. Cette procédure prolongera le délai de remplacement ou de réparation de la couverture et le fabricant du spa ne pourra être tenu responsable des couvertures égarées

GARANTIE DU PRODUIT

Dispositif d'éclairage

Le fonctionnement du dispositif d'éclairage est garanti au moment de la livraison. Toutefois, aucune garantie ne couvre le dispositif d'éclairage.

Exécution

En cas d'anomalie de fonctionnement ou de défaut couvert par les termes de la présente garantie LIMITÉE, un représentant agréé de May Manufacturing LLC sera tenu d'exécuter les réparations nécessaires. Aucune dépense pour pièces ou main-d'œuvre ne sera engagée en cas de réparation d'un composant garanti. Toutefois, les frais de déplacement ne sont pas couverts par la garantie. Si May Manufacturing LLC estime que le produit n'est pas réparable, elle remplacera le spa par un produit de valeur égale au prix d'achat. Tous frais inhérents à l'enlèvement du spa défectueux, à l'expédition et à l'installation du spa de remplacement seront à la charge du propriétaire et en aucune circonstance à la charge de May Manufacturing LLC.

Limitations

La validité de la présente garantie sera annulée en cas de négligence, d'utilisation incorrecte ou de mauvais traitement de la part de l'utilisateur, d'apports de modifications non autorisées, d'exécution de réparations par des représentants non agréés de May Manufacturing LLC. Par négligence et utilisation incorrecte, on entend : utilisation du spa dans une application non résidentielle, températures de l'eau du spa hors limites, à savoir, non comprises entre 0°C et 43°C (32°F et 110°F), détérioration causée par colmatage ou encrassement des cartouches-filtres, détérioration causée par un spa non couvert, détérioration causée par une composition chimique incorrecte de l'eau (pH inapproprié, usage de produits d'entretien chimiques non autorisés). Les dommages causés par les catastrophes naturelles ne sont pas couverts par la présente garantie.

Renonciation

May Manufacturing LLC ou son représentant ne peuvent être tenus responsables des blessures, pertes, frais ou autres dommages, accidentels ou fortuits, résultant d'une défectuosité couverte par la présente GARANTIE LIMITÉE. La responsabilité de May Manufacturing LLC, en vertu de la présente GARANTIE LIMITÉE ne dépasse pas le coût de l'achat initial du spa.

Recours judiciaire

La présente GARANTIE LIMITÉE confère au propriétaire des droits particuliers. Les lois de certains états et de certaines provinces peuvent prévoir des droits supplémentaires

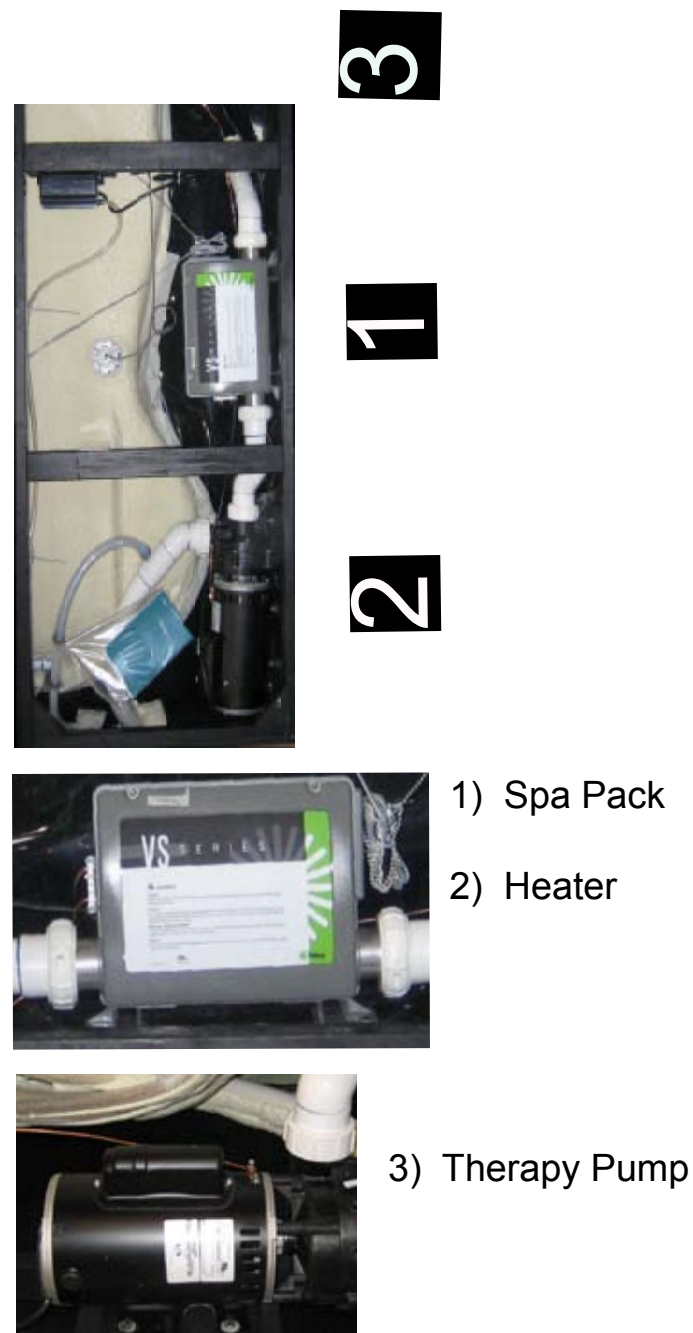
Composants et actes explicitement exclus de la garantie

La liste suivante énumère certains composants et certains actes exclus de la garantie. Cette liste n'est pas exhaustive.

- Évaluation des problèmes de fonctionnement du spa
- Fusibles
- Ampoules de toute sorte
- Démontage du spa
- Coussins appui-tête
- Filtres
- Mauvais usage de produits chimiques
- Couvercles de filtre
- Toute pièce non achetée chez un détaillant de spas South Seas
- Composants internes des jets
- Vidange et remplissage du spa
- Catastrophes naturelles
- Frais de déplacement
- Vis du caisson
- Mauvais raccordement électrique
- Frais d'expédition

Tout apport de modification non autorisé au préalable par le fabricant annulera toutes les garanties. Si le fabricant autorise la modification, s'assurer que ladite modification soit couverte par la garantie. Les dommages causés par le déplacement d'un spa qui a été fixé ou encastré et les frais de travaux non prévus ne sont pas couverts par la présente garantie.

SCHÉMA SPA INTÉRIEUR



Place
Stamp
Here

Please do not send products or other correspondence to the address below.

MAY MANUFACTURING, LLC
Attn: Customer Care Department
4720 N. Lamb Blvd.
Las Vegas, NV 89115

Mr Ms.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone Number _____

Date of Installation _____ Spa Serial Number _____

Spa Model _____

Your Dealers Name and Location _____

What other spa brands did you consider buying? _____

Optional Questions

How many people are in your household? _____

What is your age bracket? 25-30 31-40 41-50 51-60 61-70 71+

What is your reason for purchasing a spa? Health Benefits Stress Relief Relaxation

Other: _____

